

<p style="text-align: center;">Изм. № 0-94 PP-05/14.05.2018</p> <p style="text-align: right;">ДО</p> <p style="text-align: center;">УЧАСТНИЦИТЕ В ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ „ИЗБОР НА ИНЖЕНЕР-КОНСУЛТАНТ ЗА ПРОЕКТ МЕЖДУСИСТЕМНА ГАЗОВА ВРЪЗКА ГЪРЦИЯ-БЪЛГАРИЯ“</p> <p>На основание чл. 33, ал. 2 от Закона за обществените поръчки, Възложителят предоставя следните разяснения във връзка с получено запитване на 09.05.2018г. относно документацията за участие в открита процедура с предмета, посочен по-горе.</p>	<p style="text-align: center;">Ref. No 0-94 PP-05/14.05.2018</p> <p style="text-align: right;">ТО</p> <p style="text-align: center;">ALL PARTICIPANTS IN PUBLIC PROCUREMENT “SELECTION OF OWNER’S ENGINEER FOR THE GREECE-BULGARIA NATURAL GAS INTERCONNECTOR PROJECT (IGB)“</p> <p>On the grounds of art. 33, para 2 of the Public Procurement Act, the Contracting entity submits the following clarifications with regard to received inquiry on 09.05.2018 concerning documentation for participation in an open tender procedure with the above subject.</p>
<p>Въпрос:</p> <p>В документацията на стр. 27 в Раздел 2. Специфични изисквания. Критерии за подбор, съгласно т. 2.2. Изисквания за технически и професионални способности, Възложителят е указал, т. 2.2.1 Система за управление на качеството – участникът прилага Система за управление на качеството, удостоверена със сертификат БДС EN ISO 9001:2008/2015 за Участника (или в случай на обединение за всеки от участниците) или друг еквивалентен стандарт за качество, покриващ обхвата на настоящата процедура – управление на проекти за изграждане и строителство на газопроводи.</p> <p>Моля да ни разясните дали Възложителят ще приеме за достатъчно, ако участникът притежава – Система за управление на качеството, удостоверена със сертификат БДС EN ISO 9001:2008/2015 за Участника (или в случай на обединение за всеки от участниците) за качество, покриващ обхват управление на проекти?</p>	<p>Question:</p> <p>In the documentation on page 27 in Section 2. Specific requirements. Selection criteria according to paragraph 2.2. Requirements for technical and professional capabilities, the Contracting Authority has specified, item 2.2.1 Quality Management System - the participant shall apply Quality Management System, certified by BDS EN ISO 9001:2008/2015 certificate for the Participant (or in the case of a consortium for each of the participants) or another equivalent quality standard covering the scope of the current procedure - project management for the construction of gas pipelines.</p> <p>Please clarify if the Contracting Authority will accept as sufficient if the participant has a quality management system certified by the BDS EN ISO 9001:2008/2015 certificate for the Participant (or in the case of a consortium for each of the participants) for quality, covering the scope project management?</p>
<p>Отговор:</p> <p>Възложителят е поставил изискване обхватът на системата за управление на качеството да отговаря на обхвата на обществената поръчка (Управление на проекта, инженерно съдействие, услуги по преглед на проекта, надзор на строителството и други съгласно</p>	<p>Response:</p> <p>The Contracting entity has requested that the scope of the quality management system to be in line with the scope of the procurement. (Project Management, Engineering, Design review, Construction Supervision and others as provided in Section II, item 1 of the Public Procurement</p>

<p>Раздел II, т.1 от Документацията за обществена поръчка). Процесите и дейностите за които е внедрена тази система трябва да съответстват на услугите, включени в обхвата на поръчката.</p>	<p>Documentation). The processes and the activities for which the system is implemented shall correspond to the services included in the scope of the procurement.</p>
--	--